

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

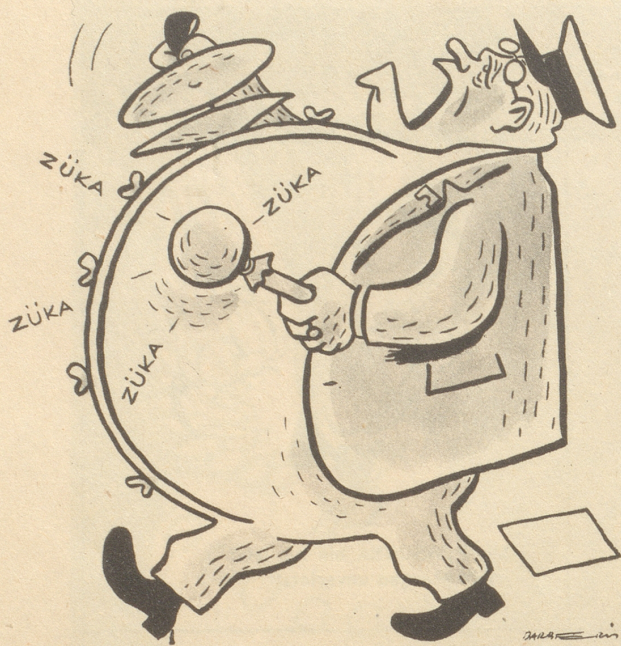
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Neuester Schlager



Der Opferstock

## Chinesische Anekdoten

Originalwiedergabe von Dr. Franz Kuhn

### Der größere Affe

Der junge Landrat eines entlegenen Kreises im Inneren der dschungelreichen Südprovinz Jünnan ist zur Audienz bei Seiner Würden, dem Provinzstatthalter befohlen. Nach Erledigung des dienstlichen Teiles lenkt der Statthalter die Unterhaltung ins Private.

«In eurem werten Kreise sollen, wie ich höre, Affen vorkommen. Von welcher Größe etwa?» fragt er aufgeräumt.

«Es gibt ein Prachtexemplar von Riesenaffen, so groß ungefähr wie eure erhabene Exzellenz ...» beginnt der Gefragte munter zu berichten, um gleich wieder innezuhalten. Die Stirn seines Vorgesetzten hat sich umwölkt, seine Brauen haben sich geteilt. Zu seinem Schrecken wird dem Landrat bewußt, daß er sich böse verschnappt hat. Um seinen faux pas wieder gutzumachen, fährt er fort: «Es kommt aber auch ein winziges Exemplar von Zwergaffchen vor, so winzig, etwa wie» — er erhebt und verneigt sich bis zum Erdboden — «meine unbedeutende Winzigkeit.»

## Energiewirtschaft

### Neue Bestimmungen

1. Die Boiler dürfen nicht mehr ausgeschaltet werden.
2. Jede Familie ist verpflichtet, täglich mindestens ein Bad zu nehmen.
3. Die Raumheizung ist obligatorisch.
4. Die Schaulenster- und Straßenbeleuchtung soll während der ganzen Nacht, wenn nötig, auch während des Tages aufrecht erhalten werden.
5. Die Eisen- und Straßenbahnen sollen stets gut geheizt werden und die Fenster müssen offen gehalten werden.
6. Im Frühling und im Sommer müssen die Gärten den ganzen Tag und zwar mit Schläuchen besprengt werden.
7. Zuwiderhandelnde können bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften zu einem zusätzlichen Elektrizitäts- und Wasserverbrauch verurteilt werden.

Urs

### Der kluge Mann baut vor

Der Hansli von nebenan läßt sich die Haare schneiden. «Du Fritz, weles isch eigentlich z'Grännihaa?» fragt er den Coiffeur. Dieser zupft ihn an der betreffenden Stelle. Hansli: «Du, Fritz, dert muesch mer no e chlii näh!» M.

## Märchen aus Schwyz

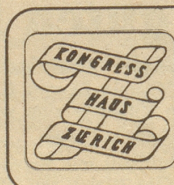
Es war einmal ein kleines Mädchen. Das hatte von seiner Mutter ein Paar Skihosen bekommen. Als nun der Winter kam und der Schnee knietief lag, zog es die Skihosen an und ging so zur Schule. Die Lehrerin hieß es herzlich willkommen und lobte es vor der ganzen Klasse. «Seht, das ist ein kluges Kind», sagte sie. «So kann es sich viel weniger leicht erkälten. So kann es im Schnee umherspringen, ohne daß seine Strümpfe naß werden. So kann es herzhaf einmal in den Schnee fallen, ohne daß es sich vor den Buben zu schämen braucht. Ja, das ist ein kluges Kind.»

So sprach die Lehrerin im Märchen. In Wirklichkeit wurde das Mädchen vor die Türe geschickt. fis

### Die andere Seite

Ich mußte mit einem Krankenpaß, — wie er für Militärpatienten üblich ist —, ein Billet Davos-einfach lösen. Im Zürcher Hauptbahnhof war Hochbetrieb. Als nach längerer Wartezeit vor dem belagerten Bündnerschalter endlich die Reihe an mich kam, händigte mir der Beamte das Billet mit den Worten aus: «Gueti Erholig dann!»

Von allen Wünschen, die ich mit auf den Weg bekam, ist mir das einer der liebsten geworden! T.S.



## Kongresshaus Zürich

Kongressrestaurant  
Bar · Gartensaal

Telefon 27 56 30





# Helvesan-Kräuter-Schaumbäder

## Um bei Rheuma und Nerven-Entzündungen besser helfen

zu können, empfehlen wir Helvesan-Kräuter-Schaumbäder gegen Rheuma und Nervenentzündungen durchzuführen. Ihr Badewasser bekommt sofort eine sattgrüne Farbe und prickelt angenehm auf der Haut und bewirkt rasch eine bessere Blutzirkulation. Nebst einer sorgfältigen Reinigung wird vor allem das Stoffwechselgift Harnsäure vermehrt ausgeschieden und es tritt eine Entspannung ein.

## Um bei Schlaflosigkeit und Nervosität die Ruhe leichter

zu finden, sollten Sie Helvesan-Kräuter-Schaumbäder zur Nerven-Beruhigung und gegen Schlaflosigkeit nehmen. Ihr Badewasser bekommt sofort eine sattgrüne Farbe, bildet einen herrlichen Schaum, der angenehm auf der Haut prickelt und rasch eine bessere Blutzirkulation bewirkt. Dadurch werden die Nerven ruhiger und Sie schlafen besser.

## Um bei Schwäche und Erschöpfung besser helfen

zu können, wird Ihnen empfohlen, ein Helvesan-Kräuter-Schaumbad zur Kräftigung und Erfrischung zu nehmen. Ihr Badewasser bekommt sofort eine sattgrüne Farbe, bildet einen herrlichen Schaum, der angenehm auf der Haut prickelt und rasch eine bessere Blutzirkulation bewirkt. Diese löst die Müdigkeitsstoffe, erfrischt und belebt den Körper.

## Um bei Frauenleiden und Weißfluß besser helfen

zu können, nimmt man ein Helvesan-Kräuter-Schaumbad für Frauen gegen ihre Leiden. Ihr Badewasser bekommt sofort eine sattgrüne Farbe, bildet einen herrlichen Schaum, der angenehm auf der Haut prickelt und rasch eine bessere Blutzirkulation bewirkt. Die geschwächten und leidenden Organe werden gestärkt.

## Um Hautausschläge und Hautjucken (Nesselfieber) besser heilen

zu können, nimmt man Helvesan-Kräuter-Schaumbäder gegen Hautjucken und Hautausschläge. Ihr Badewasser bekommt sofort eine sattgrüne Farbe, bildet einen herrlichen Schaum, der angenehm auf der Haut prickelt und rasch eine bessere Blutzirkulation bewirkt. Nebst einer sorgfältigen Reinigung gewinnt die leidende Haut an Abwehrkraft.

Grün sind die echten Kräuter-Tabletten Helvesan-Nr. 1-12.  
Jede Kur Fr. 3.25.

Gegen Verstopfung, Darmträgheit	Helvesan-1
Gegen Rheuma, Gicht	Helvesan-2
Gegen Korpulenz zur Entfettung	Helvesan-3
Gegen nervöse Magenbeschwerden	Helvesan-4
Gegen nervöse Herz- und Nerven-Beschwerden	Helvesan-5
Gegen hohen Blutdruck, Arterienverkalkung	Helvesan-6
Gegen Menstruationsbeschwerden	Helvesan-7
Gegen Wechseljahrsbeschwerden	Helvesan-8
Gegen Ekzeme	Helvesan-9
Gegen Blasen- und Nieren-Leiden	Helvesan-10
Gegen Leber- und Gallen-Leiden	Helvesan-11
Vorbeugungsmittel gegen Kropf	Helvesan-12

**Fr. 3.75** vorteilhafte **Fr. 14.75**  
Gebrauchsflaschen

In allen Apotheken, wo nicht, direkt durch Hauptdepot: **Lindenhof-Apotheke, Pharmacie Internationale, Rennweg 46, ZÜRICH 1**

**RESTAURANT PICCOLI**  
ACCADEMIA  
TEL. 23 67 43

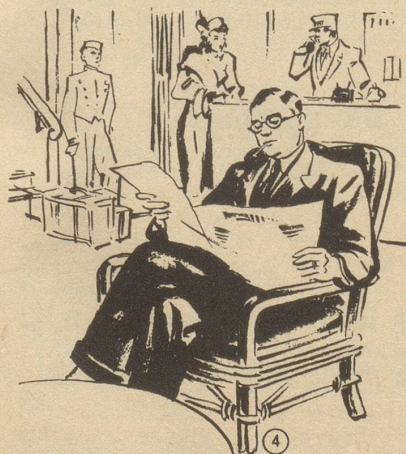
**Italienische Spezialitäten**

**GÜGGELI!!!**  
für Kenner und die es werden wollen!

**Zürich**  
Bäckerstraße / Ecke Rotwandstraße 48

**gut essen**

**Buffet RORSCHACH Hafen**



**Sultana**  
**3**  
ist stets dabei  
20 CIGARETTEN 90 CTS.

In 11. Auflage  
erschienen:

## Der Appenzeller Witz

von  
Dr. h. c. Alfred Tobler.  
Illustriert  
von Böckli und Herzog

Wer sich die Stunden der Muße auf angenehme Weise kürzen oder würgen, oder Appenzeller Witze in frohem Kreise erzählen will, greife zu dieser Studie aus dem Volksleben.

206 Seiten  
Broschiert Fr. 3.50  
Zu beziehen im  
Buchhandel.



**Eine Kur**

mit dem Hormon-Präparat **Esomes** bringt Männern manchmal schon nach kurzer Zeit die ersten Besserungs-Erscheinungen. Neue Kraft und erhöhtes Lebensgefühl. **Esomes** ist erhältlich: Apotheken zu Fr. 4.00 und Fr. 21.- (Kurspackung). Verlangt Sie Prospekt.

**W. Brändli & Co., Bern**

**SUN**

Er strampelt vor Vergnügen, denn es ist ihm wohl und behaglich!

Mama weiß warum: Sie zieht ihm nur Leibchen, Höschen und Schlüfli aus SUN-Wolle an. SUN-Wolle filzt nicht und geht nicht ein, dank einem Spezialverfahren, das sich seit über 40 Jahren bewährt.

**Um sich vor Nachahmungen und Enttäuschungen zu schützen, achte man stets auf die Original-Marke**

**Sie reisen per Bahn oder Auto!**

**Läkerol**

die weltberühmte Tablette!

schützt vor Erkältung

Abonnieren Sie  
den Nebelspalter!

**Kobler**  
Leisten Sie sich den guten **Kobler**